

Optilise suitsuanduri Tesatek Expert kasutusjuhend Art.No.: 8260.

Tööpõhimõte: Optiline suitsuandur reageerib nähtava suitsu jöudmisel andurisse korpus servade kaudu, andur ei reageeri gaasi, kuumusega ega leegi peale. Reageerides kordab andur lühikese pauside järel kolme pikka signaali väljudesga minimaalselt 85dB mõõdetuna kolme meetri kauguselt. Seade on varustatud standardse 9V patareiga, kui seade saab töidet vilgub testnupp/märgutuli punaselt üks kord iga 30-40 sekundi tagant - liitul tühja patarei puhul piisub siren lühidalt iga 30-40 sekundi järel, minimaalselt seitsme päeva jooksul.

Paigaldamine: Suitsuandur tuleks paigaldada igasse magamistuppa, kõikidesse väljapääsu koridoridesse, elutuppa ja köögil lähesse. Maksimaalselt katab üks andur kuni 60m^2 . Ümbritseva ruumi temperatuur peab jäätma vahemikku -10°C kuni $+60^\circ\text{C}$ ning suhteline õhuniiskus alla 95%, suurim paigalduskõrgus on 6 meetrit ning andur tuleb paigaldada horisontaalselt tasapinnile. Esmalt tuleb ühendada andurisse paigutatud patarei ning ühendada ühendusklemmidega ning seejärel paigaldada pakendis olevate kruvidega andur alus ning seejärel andur isal alusele, pööratakse andur pöripäeva. Suitsuandurit ei tohi paigaldada kööki, dušširuumi, väga niisketesse või tolmustesse ruumidesse ega seintele. Parima tulemust saavutamiseks ja valehäirete vältimiseks ärge paigaldage andurit ventilatsiooni ava, radiatori, pliidil, veekeetajate, sauna, dušsi või pesumasina lähesse. Lisaks mõjudav suitsuanduri tööle halvasti: putukad, kes võivad ummistada suitsu sissetuleku avad; alla 30cm lähesud luminooforvalgustitele, mis võib elektriliste häiretöötööde põhjustada valehäireid; paiknemine tömbetulekes, kus suits kaob enne andurisse jöudmist ja suitsule raskesti ligipääsetavad kohad.

Hooldus: Soovitav on seadet testima kord kuus hoides testnuppu alla umbes viis sekundit, millele seade peab vastama kolme pika signaaliga, samuti tuleb veenduda, et anduri sees ei oleks tolmu ega muud võõrkehi, mis võivad takistada seadme tööd.

NB! Anduri tööga on 10 aastat alates tootmisest – täpne info on kirjas tootel.

Optiskā dūmu sensora Tesatek Expert lietošanas pamācība Art.No.: 8260.

Darbības princips: Optiskais dūmu sensors reagē, kad redzamie dūmi nokļūst sensorā pa korpus malām, sensors nereagē gāzes, karstums un liessmu gadījumā. Kad sensors reagē, tas ar īsiem pārtraukumiem rāda trīs garus signālus ar minimālo skanas stiprumu 85dB, kas izmērīts triju metru attālumā. Ierice ir aprīkota ar standarta 9V bateriju, ja ierice saņem enerģiju, testa poga/signalgaismas mirgo sarkanā krāsā pēc katrām 30-40 sekundēm, pārāk tukšas baterijas gadījumā pēc katrām 30-40 sekundēm ūsi pīkt skaņas signāls, minimāli septīnas dienas.

Uzstādīšana: Dūmu sensors ir jānovieto katrā gulamistabā, visos izejos gātēnos, dzīvojamā istabā un virtutes tuvumā. Sensors sedz maksimāli līdz 60m^2 . Apkārtējā telpas temperatūrai ja jāsauglabājas diapazonā -10°C līdz $+60^\circ\text{C}$ un relatīvajam gaisa mitrumam zem 95%, lielākais uzstādīšanas augstums ir 6 metri un sensors ir jāzāstāda horizontāli pie istabas griestiem. Vispirms ir jāpievieno sensora ievietotā baterija, tad jāsavieno ar savienojuma spailēm un pēc tam ar iepakojumu esojāmā skrūvēm patikrīti sensoru ventiliācijas kanālu, radiatoru, plīti, ūdens vārtītāju, sauna, dušas vai velas mašīnas tuvumā. Turklat dūmu sensora darbību negatīvi ietekmē: kukaņi, kas var aizsprostot dūmu ieeju atveres; mazāks nekā 30 cm attālums no luminiscētajiem gaismekļiem, kuri elektroko traucējumu gadījumā var radīt viltus trausmes; caurvejūs uzstādīšanas vieta, kur dūmu var izklīst pirms noplūdušanas sensorā, kā arī vietas, kurām pieklūšana ir dūniem apgrūtināta.

Apkope: ierīci ir ieteicams pārbaudīt reizi mēnesī, turot testa pogu nospieši apmēram piecas sekundes, uz ko ierīcei jaātāblā ar trim gariem signāliem, bez tam ir jāpārīciecīns, ka sensorā nav putekļu vai citu svešķermēnu, kas var traucēt ierīces darbību.

NB! Sensora darba mūžs ir 10 gadi no ražošanas datuma – precīzi datumi uz sensora.

Optilise suitsuanduri Tesatek Expert kasutusjuhend Art.No.: 8260.

Prinzipi de funktion: Optische Rauchmelder reagiert, wenn ein sichtbarer Rauch die Ränder des Gehäuses erreicht, der Melder reagiert nicht auf Gas, Hitze oder Feuer. Beim Reagieren wird eine 9V Batterie eingeschaltet. Der Melder ist mit einer 9V Batterie ausgestattet und benötigt kein externes Stromversorgungssystem. Die Batterie wird über einen Schalter im Gehäuse betrieben.

Wirkungsprinzip: Optische Rauchmelder reagiert auf sichtbaren Rauch, der die Ränder des Gehäuses erreicht. Der Melder reagiert nicht auf Gas, Hitze oder Feuer. Beim Reagieren wird eine 9V Batterie eingeschaltet. Der Melder ist mit einer 9V Batterie ausgestattet und benötigt kein externes Stromversorgungssystem. Die Batterie wird über einen Schalter im Gehäuse betrieben.

Montage: Der Rauchmelder sollte an jedem Raum angebracht werden, der zu den Fluren, Küchen und Bädern führt. Die maximale Abdeckung eines Detektors beträgt 60m^2 . Die Temperatur im Raum muss zwischen -10°C und $+60^\circ\text{C}$ liegen, die relative Luftfeuchtigkeit darf nicht höher als 95% sein. Die maximale Höhe der Montage sollte 6 Metern nicht überschreiten. Der Melder sollte horizontal montiert werden. Zuerst wird die Batterie im Gehäuse eingesetzt, dann wird sie mit dem Klemmenkabel verbunden. Anschließend wird der Melder an die Wand montiert. Es ist wichtig, dass die Batterie nicht auf der Oberfläche des Raumes liegt. Der Melder sollte nicht in Nähe von Heizkörpern, Platten, Ventilatoren, Spülmaschinen oder anderen elektrischen Geräten installiert werden. Auch sollte er nicht in Nähe von Leuchtstoffröhren oder anderen elektrischen Leitungen installiert werden. Der Melder sollte nicht in Nähe von Fenstern oder Türen installiert werden, um Staub und andere Partikel zu verhindern.

Bedienung: Der Melder kann überprüft werden, indem man die Testtaste für ungefähr 5 Sekunden drückt. Wenn der Melder reagiert, muss er innerhalb von 30-40 Sekunden wieder auf die normale Betriebszeit zurückkehren. Dies gilt für alle drei Signale. Es ist wichtig, dass der Melder nicht auf Staub oder andere Partikel im Raum steht.

Wartung: Der Melder sollte alle 10 Jahre überprüft werden. Dies kann durch Drücken der Testtaste für ungefähr 5 Sekunden erfolgen. Wenn der Melder reagiert, muss er innerhalb von 30-40 Sekunden wieder auf die normale Betriebszeit zurückkehren. Dies gilt für alle drei Signale.

Optinio dūmu daviklio "Tesatek Expert" naudojimo instrukcija Art. Nr.: 8260.

Darbo principas. Optinis dūmu daviklis reaguoja matomiems dūmams patiekus per korpuso kraūstus į daviklį; daviklis nereaguoją iš jūs, karštį ir liesprių. Reaguodamas į dūmus, daviklis trumpomis pauzėmis skleidžia tris ilgus, matuojančius iš trijų metru atstumo, 85 dB garsumo signalus. Irengrinjyje yra standinė 9 V baterija; maitinamie irenginjyje raudonai kas 30–40 sekundžių mirksni bandomasis mygtukas/indikatorius; baterijai tuščiujant bent septynias dienas kas 30–40 sekundžių girdimi trumpi signala.

Montavimas. Dūmu daviklis turi būti įtaisytais kiekvienam miegamajame, visuose išejimo koridoriuose, gyvenamajame kambariye ir netoliess virtuvės. Daviklio reagavimo plotas yra 60m^2 . Patalpos temperatūra turi būti nuo -10°C iki $+60^\circ\text{C}$, santykinė oro drėgmė ne daugiau nei 95 %, maksimalus montavimo aukštis – 6 metrai, daviklis turi būti montuojamas horizontaliai ant kambario lubų. Pirmiausia jungiamaisiais gnybtisai prijunkite į daviklį įmontuotą bateriją, tada pakuojetė esančias varžtai pritaikykite daviklio pagrindą su skudami daviklį laikrodžiu rodyklės kryptimi, prisukite davikli prie pagrindo. Dūmu daviklio negalima montuoti virtuveje, duše, labai drėgnoje, dulktose patalpose arba ant sienos. Kad daviklis veiktu patikimiai be reikalo nepradėti veikti signalizacija, daviklio nemontuokite į ventiliacijos angą, netoliess radiatorius, virykles, virdiulio, skalbykles, pirtyje ar duše. Dūmu daviklio darbą neigiamai veikliai vabzdžiai, kurie gali užkimšti jėjimo angas; daviklio nemontuokite aričiai nei 30 cm nuo luminofero šviestuvų, nes dėl elektros sutrikimų gali pradeti veikti signalizacija, skersvėjyje, kur dūmu išsišklaido dar nepatekė į daviklį, ir vietoje, į kurias sunkiai patenkna dūmai.

Priežiūra. Irengrinjā patariama patikrinti kartą per mėnesį – maždaug penkias sekundes laikyklės nuspauždė bandomaj mygtuką – iš irenginio turi pasigirsti trys ilgi signala. Taip pat patikrinkite, kad daviklio viduje nėra dulkių ar svetimkūnių, kurie gali pakenkti irenginio darbui.

NB! Daviklio eksploatavimo trukmė yra 10 metai nuo daviklio pagaminimo datos - tikslia data nuo dydžio ant daviklio.

Optilise suitsuanduri Tesatek Expert kasutusjuhend Art.No.: 8260.

Tööpõhimõte: Optiline suitsuandur reageerib nähtava suitsu jöudmisel andurisse korpus servade kaudu, andur ei reageeri gaasi, kuumusega ega leegi peale. Reageerides kordab andur lühikese pauside järel kolme pikka signaali väljudesga minimaalselt 85dB mõõdetuna kolme meetri kauguselt. Seade on varustatud standardse 9V patareiga, kui seade saab töidet vilgub testnupp/märgutuli punaselt üks kord iga 30-40 sekundi tagant - liitul tühja patarei puhul piisub sireen lühidalt iga 30-40 sekundi järel, minimaalselt seitse päeva jooksul.

Paigaldamine: Suitsuandur tuleks paigaldada igasse magamistuppa, kõikidesse väljapääsu koridoridesse, elutuppa ja köögil lähesse. Maksimaalselt katab üks andur kuni 60m^2 . Ümbritseva ruumi temperatuur peab jäätma vahemikku -10°C kuni $+60^\circ\text{C}$ ning suhteline õhuniiskus alla 95%, suurim paigalduskõrgus on 6 meetrit ning andur tuleb paigaldada horisontaalselt tasapinnile. Esmalt tuleb ühendada andurisse paigutatud patarei ning ühendada ühendusklemmidega ning seejärel paigaldada pakendis olevate kruvidega andur alus ning seejärel andur isal alusele, pööratakse andur pöripäeva. Suitsuandurit ei tohi paigaldada kööki, dušširuumi, väga niisketesse või tolmustesse ruumidesse ega seintele. Parima tulemust saavutamiseks ja valehäirete vältimiseks ärge paigaldage andurit ventilatsiooni ava, radiatori, pliidil, veekeetjate, sauna, dušsi või pesumasina lähesse. Lisaks mõjudav suitsuanduri tööle halvasti: putukad, kes võivad ummistada suitsuanduri avad; alla 30cm lähesud luminooforvalgustitele, mis võib elektriliste häiretöötööde põhjustada valehäireid; paiknemine tömbetulekes, kus suits kaob enne andurisse jöudmist ja suitsule raskesti ligipääsetavad kohad.

Observeerimine: Perekondneks on testimine ühe kordi vahel iga 30 sekundit, millesse seade peab vastama kolme pika signaali, samuti tuleb veenduda, et anduri sees ei oleks tolmu ega muud võõrkehi, mis võivad takistada seadme tööd.

N.B. Säksteleks, et anduri tööga on 10 aastat alates tootmisest – täpne info on kirjas tootel.

Optiskā dūmu sensora Tesatek Expert lietošanas pamācība Art.No.: 8260.

Darbības princips: Optiskais dūmu sensors reagē, kad redzamie dūmi nokļūst sensorā pa korpus malām, sensors nereagē gāzes, karstums un liessmu gadījumā. Kad sensors reagē, tas ar īsiem pārtraukumiem rāda trīs garus signālus ar minimālo skanas stiprumu 85dB, kas izmērīts triju metru attālumā. Ierice ir aprīkota ar standarta 9V bateriju, ja ierice saņem enerģiju, testa poga/signalgaismas mirgo sarkanā krāsā pēc katrām 30-40 sekundēm, pārāk tukšas baterijas gadījumā pēc katrām 30-40 sekundēm ūsi pīkt skaņas signāls, minimāli septīnas dienas.

Montāža: Dūmu sensors ir jānovieto katrā gulamistabā, visos izejos gātēnos, dzīvojamā istabā un virtutes tuvumā. Sensors sedz maksimāli līdz 60m^2 . Apkārtējā telpas temperatūrai ja jāsauglabājas diapazonā -10°C līdz $+60^\circ\text{C}$ un relatīvajam gaisa mitrumam zem 95%, lielākais uzstādīšanas augstums ir 6 metri un sensors ir jāzāstāda horizontāli pie istabas griestiem. Vispirms ir jāpievieno sensora ievietotā baterija, tad jāsavieno ar savienojuma spailēm un pēc tam ar iepakojumu esojāmā skrūvēm patikrīti sensoru ventiliācijas kanālu, radiatoru, plīti, ūdens vārtītāju, sauna, dušas vai velas mašīnas tuvumā. Turklat dūmu sensora darbību negatīvi ietekmē: kukaņi, kas var aizsprostot dūmu ieeju atveres; mazāks nekā 30 cm attālums no luminiscētajiem gaismekļiem, kuri elektroko traucējumu gadījumā var radīt viltus trausmes; caurvejūs uzstādīšanas vieta, kur dūmu var izklīst pirms noplūdušanas sensorā, kā arī vietas, kurām pieklūšana ir dūniem apgrūtināta.

Priežiūra. Irengrinjā patariama patikrinti kartą per mėnesį – maždaug penkias sekundes laikyklės nuspauždė bandomaj mygtuką – iš irenginio turi pasigirsti trys ilgi signala. Taip pat patikrinkite, kad daviklio viduje nėra dulkių ar svetimkūnių, kurie gali pakenkti irenginio darbui.

NB! Sensora darba mūžs ir 10 gadi no ražošanas datuma – precīzi datumi uz sensora.

Инструкция по эксплуатации оптического дымового датчика Tesatek Expert Art No.: 8260.

Принцип работы: Оптический дымовой датчик реагирует, когда видимый дым достигает краев корпуса датчика, датчик не реагирует на газ, жар и пламя. В случае реагирования датчик издает через короткие промежутки времени три длинных сигнала громкостью минимум 85dB, замеренную на расстоянии три метра. Устройство оснащено стандартной 9V батареей, если устройство получает питание, то каждые 30-40 секунд тагант - лият тюху патреи пулкус sireen lühidalt iga 30-40 sekundi järel, minimaalselt seitse päeva jooksul.

Установка: Дымовой датчик следует установить в каждую спальню, во все ведущие к выходу коридоры, жилую комнату и вблизи кухни. Максимальная зона покрытия одного датчика до 60m^2 . Температура в помещении должна быть в промежутке от -10°C до $+60^\circ\text{C}$, а относительная влажность воздуха менее 95%, максимальная высота установки – 6 метров, датчик необходимо устанавливать горизонтально на потолке помещения. Прежде всего, необходимо вставить в датчик батареи и подсоединить к клеммам, затем установить при помощи находящихся в упаковке шупров подставку для датчика, а потом сам датчик на подставку, повернув датчик по часовой стрелке. Дымовой датчик нельзя устанавливать на кухне, в душевой комнате, в очелье влажных и запыленных помещениях, а также на стены. Для достижения лучшего результата и избегания ложных тревог не устанавливайте датчик вблизи вентиляционного отверстия, радиатора, плиты, ванной, чайника, бани, душа или стиральной машины. Также на работу дымового датчика оказывают негативное влияние: наскоки, которые могут забить отверстия для поступления дыма; места установки ближе чем 30 см к люминесцентным светильникам, которые из-за электрических помех могут стать причиной ложного срабатывания; места установки на сквозняке, где дым не достигает датчика, а также в труднодоступные для дыма места.

Обслуживание: Рекомендуется тестировать устройство один раз в месяц, удерживая тестовую кнопку в нажатом положении в течение пяти секунд, на что устройство должно ответить тремя длинными сигналами, также необходимо убедиться, чтобы в датчике не было пыли и других веществ, которые могут препятствовать работе устройства.

N.B. Срок службы датчика составляет 10 лет от даты изготовления - точные даты на датчике.

Optinio dūmu daviklio „Tesatek Expert“ naudojimo instrukcija Art. Nr.: 8260.

Darbo principas. Optinis dūmu daviklis reaguoja matomiems dūmams patiekus per korpuso kraūstus į daviklį; daviklis nereaguoją iš jūs, karštį ir liesprių. Reaguodamas į dūmus, daviklis trumpomis pauzėmis skleidžia tris ilgus, matuojančius iš trijų metru atstumo, 85 dB garsumo signalus. Irengrinjyje yra standinė 9 V baterija; maitinamie irenginjyje raudonai kas 30–40 sekundžių mirksni bandomasis mygtukas/indikatorius; baterijai tuščiujant bent septynias dienas kas 30–40 sekundžių girdimi trumpi signala.

Montavimas. Dūmu sensors ir jānovieto katrā gulamistabā, visos ižejos gātēnos, dzīvojamā istabā ir virtutes tuvumā. Sensors sedz maksimāli līdz 60m^2 . Apkārtējās telpas temperatūrai ir jāsauglabājas diapazonā -10°C līdz $+60^\circ\text{C}$ ir relativajam gaisa mitrumam zem 95%, lielākais uzstādīšanas augstums 6 metri ir ir ar bateriju. Pirmiausia įjungiamaisiais gnybtisai prijunkite į daviklį īmontuotą bateriją, tada pakuojetė esančias varžtai pritaikykite daviklio pagrindą īskudami daviklį laikrodžiu rodyklės kryptimi, prisukite davikli prie pagrindo. Dūmu daviklio negalima montuoti virtuveje, duše, labai drēgnoje, dulktose patalpose arba ant sienos. Kad daviklis veiktu patikimiai be reikalo nepradeti veikti signalizacija, daviklio nemontuokite ī ventiliacijos angą, netoliess radiatorius, virykles, virdiulio, skalbykles, pirtyje ar duše. Dūmu daviklio darbą neigiamai veikliai vabzdžiai, kurie gali užkimšti jėjimo angas; daviklio nemontuokite aričiai nei 30 cm nuo luminofero šviestuvų, nes dėl elektros sutrikimų gali pradeti veikti signalizacija, skersvėjyje, kur dūmu išsišklaido dar nepatekė į daviklį, ir vietoje, į kurias sunkiai patenkna dūmai.

Priežiūra. Irengrinjā patariama patikrinti kartą per mėnesį – maždaug penkias sekundes laikyklės nuspauždė reizi mėnesi, turot testa pogu apmēram piecas sekundes, uz ko ierīcei jaātāblā ar trim gariem signāliem, bez tam ir jāpārīciecīns, ka sensorā nav putekļu vai citu svešķermēnu, kas var traucēt ierīces darbību.

NB! Daviklio eksploatavimo trukmė yra 10 metai nuo daviklio pagaminimo datos - tikslia data nuo dydžio ant daviklio.